



Europass Životopis

Osobni podaci

Prezime / Ime **Domazet Sandra**
Adresa [redacted] 21000 Split, Hrvatska
Telefonski broj Mob.: + [redacted]
E-mail [redacted]
Državljanstvo [redacted]
Datum rođenja [redacted]
Spol [redacted]

Radno iskustvo

Datumi	1.11.2017-
Zanimanje ili radno mjesto	Stručni savjetnik za praćenje nastavnih aktivnosti, u Službi za nastavu Sveučilišta u Splitu, smještena u Sjevernoj zgradi Sveučilišne knjižnice, u Uredu za Znanost
Glavni poslovi i odgovornosti	Prevođenje svih vrsta službenih dokumenata Sveučilišta i njegovih sastavnica, u zadnje vrijeme nove internetske stranice-koja još nije dignuta na mrežu i one sveučilišnog studija mora-koja jest, ugovora sa profesorima koji dolaze na mobilnost, dijelove potpisanih ugovora s EU partnerima Sveučilišta, itd.
Ime i adresa poslodavca	Sveučilište u Splitu, Poljička 34, 21000 Split
Vrsta djelatnosti ili sektor	Obrazovanje i administracija
Datumi	2009-2017
	Honorarno prevođenje za razne poslodavce, često jednokratno, poput prevođenja diplomskih i magistarskih radova ili hrvatskih vijesti za inozemni tisak za prevodit. agenciju Translatora u Čakovcu.
Datumi	6.12.2012 – 30.09.2014
Zanimanje ili radno mjesto	Administrator-asistent voditelja projekta i prevoditelj
Glavni poslovi i odgovornosti	Vođenje zagrebačkog ureda (zaprimanje pošte i poziva te preusmjeravanje u ured u Splitu), prevođenje poslovnih dokumenata, na i sa engleskog jezika, zbog inozemnih partnera tvrtke, te ishođenje potrebnih dozvola pri Ministarstvima financija i građevinarstva
Ime i adresa poslodavca	Energ-o-prema d.o.o., Bačka 1, 10040 Zagreb (Trnjanska 59 ^a , ali tvrtka se preselila u Split)
Vrsta djelatnosti ili sektor	Građevinarstvo
Datumi	10.11.2009 – 10.01.2010
Zanimanje ili radno mjesto	(volontiranje)
Glavni poslovi i odgovornosti	Prevođenje publikacija Europske unije na hrvatski jezik i raznih dopisa Ministarstva na engleski jezik
Ime i adresa poslodavca	Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa, Donje Svetice 48
Vrsta djelatnosti ili sektor	Obrazovanje, Državna uprava za osnovnoškolsko obrazovanje
Datumi	25.07.2008 - 30.11.2008
Zanimanje ili radno mjesto	Vanjski suradnik u Upravi za tehničku kulturu
Glavni poslovi i odgovornosti	Arhiviranje dokumenata, zamjenjivanje tajnice ravnatelja uprave za zajedničke programe
Ime i adresa poslodavca	Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa, Donje Svetice 48
Vrsta djelatnosti ili sektor	Državna uprava, odjel za zajedničke programe
Datumi	2006.god. – mjesec dana
	Praksa u prevoditeljskoj agenciji 'Stentor'
Datumi	2005.god. – mjesec dana

Nastavnička praksa Talijanskog jezika u II.gimnaziji, Zagreb

Datumi 2005.god. – mjesec dana

Nastavnička praksa Engleskog jezika u osnovnoj školi

Datumi 2004.god - mjesec dana

Nastavnička praksa Engleskog jezika u srednjoj školi

Obrazovanje i osposobljavanje

Datumi Studeni 2016

Radionica književnog prevođenja (talijanski jezik)

Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja Društvo hrvatskih književnih prevodilaca, Zagreb, Ilica 42

Datumi 26.11.2009 –

Poslijediplomski doktorski studij književnosti, izvedbenih umjetnosti, filma i kulture (u sklopu kojeg sam gotova sa svim obvezama i pišem radnju o Teoriji sistema i Donu DeLillu).

Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Ivana Lučića 3

Datumi 01.09.2000 – 26.02.2009*

Naziv dodijeljene kvalifikacije Profesor Engleskog jezika i književnosti i Talijanskog jezika i književnosti

Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu

* napomena

Moj je studij trajao malo duže, zbog prometne nesreće (2001.) i pauziranja dvije godine.

Glavni predmeti / stečene profesionalne vještine Gramatika i prevođenje sa i na engleski i talijanski jezik, proučavanje svih razdoblja obaju književnosti, uz vježbe u nastavi oba jezika u osnovnim i srednjim školama te prevoditeljsku praksu.

Datumi od 20.10. do 12.12.2007.

studijski boravak

Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja Macquary sveučilište (Faculty of Arts – Department for European languages), Sydney, Australija

Glavni predmeti tamo sam slušala predavanja iz Engleskog i Talijanskog jezika, te proučavala diplomsku radnju iz Američke književnosti - "Collateral damages of (Richard Powers') Gain"

Datumi 8. mjesec 2006.

Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja stipendija Talijanskog instituta za kulturu (Zagreb) -škola stranih jezika u Firenci

Glavni predmeti Talijanski jezik i kultura

Datumi 7. mjesec 2004.

Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja stipendija Filozofskog fakulteta i Talijanskog instituta za kulturu -škola stranih jezika u Rimu

Glavni predmeti Talijanski jezik i kultura

Datum od 1997. do 2001.

Ime i vrsta organizacije pružatelja obrazovanja i osposobljavanja srednja škola - V. (opća) gimnazija 'Vladimir Nazor' u Splitu

Osobne vještine i kompetencije

Materinski jezik

hrvatski jezik

Drugi jezik(ci)

engleski i talijanski

Samoprocjena

Europska razina (*)

Engleski

Talijanski

Razumijevanje		Govor		Pisanje	
Slušanje	Čitanje	Govorna interakcija	Govorna produkcija		
C2	C2	C2	C2	C2	
C2	C2	C1	C1	C2	

(*) Zajednički europski referentni okvir za jezike